

Е.А. Кондратенкова

**Интертекстуальные связи «Паломничества Чайльд-Гарольда» Байрона
и «Героя нашего времени» Лермонтова**

1. Байронизм Лермонтова обсуждается в литературной критике уже давно, начиная с первых рецензентов и критиков лермонтовского творчества (В.Г. Белинский, А.Д. Галахов, В.Д. Спасович, Алексей Н. Веселовский, М.Н. Розанов, Б.М. Эйхенбаум и др.) и заканчивая современными (Л.Я Гинзбург, Н.Я. Дьяконова, А.М. Зверев, М.Л. Семенова, В.В. Липич, В.П. Воробьев). Много уже сделано в этом направлении, в частности исследованы связи Лермонтова и Байрона в поэзии. Но вопрос о байронических следах центрального художественного произведения – «Героя нашего времени» – еще не решен, так как во всех известных нам работах сопоставления названных произведений ограничивались отдельными, разрозненными примерами и общими замечаниями, хотя и весьма ценными, с нашей точки зрения.

2. Влияние Байрона на русский роман происходит в следующих направлениях: упоминание его имени в произведении (4 раза) и интертекстуальные связи, соединяющие произведения Байрона и Лермонтова.

3. Целью работы является выявление и описание интертекстуальных связей названных произведений Байрона и Лермонтова. Интертекстуальный анализ проводится с использованием структурного метода исследования, при котором уделяется большое внимание и зависимостям между элементами структуры, и самим элементам.

4. При рассмотрении межтекстовых связей нами выделяются следующие уровни структуры литературного произведения: морфологический, лексико-семантический, синтаксический, сверхфразовых единств, целого текста. Исследуя случаи интертекстуальных связей, мы руководствуемся следующим принципом: если совпадения обнаруживаются больше, чем на одном уровне, можно говорить об интертекстуальной связи. Чем больше структурных уровней охвачено совпадениями, тем степень связи выше.

5. В ходе исследования нами было выявлено 49 случаев интертекстуальных связей, которые мы разделили на три группы по характеру степени связи.

6. Высокую степень связи демонстрируют фрагменты текстов, имеющие точные соответствия лексики или синтаксиса при единстве содержания, эмоционального фона или композиционной функции. Подобный вид связи встречается редко (5 примеров).

7. Среднюю степень связи демонстрируют фрагменты текстов, характеризующиеся частичным совпадением лексики при единстве содержания и эмоционального фона, а также композиционного элемента. Это самая многочисленная группа (26 примеров).

8. Слабую степень связи составляют фрагменты текстов, характеризующиеся отсутствием лексического и синтаксического соответствия при тематическом единстве, одинаковом эмоциональном фоне и композиционной функции. К этой группе мы отнесли 18 примеров.

9. Наибольшее число интертекстуальных зависимостей приходится на описание внутреннего состояния героя и образов природы, преломленных через его сознание.

10. Несмотря на выявленные нами межтекстовые связи, роман Лермонтова обладает индивидуальными чертами и уникальностью. Путь творческого развития Лермонтова шел параллельно пути, пройденному Байроном. Новаторство Лермонтова соприкоснулось с новаторством Байрона. Следом этого соприкосновения являются и интертекстуальные связи, которые показывают, что Лермонтов использовал не только опыт своего учителя, но и активно перерабатывал результаты этого опыта, самостоятельно развивал определенные его элементы, вносил новое. Творчество

Байрона способствовало становлению и развитию самостоятельного художественного дарования Лермонтова.